



Newsletter 2024

Liebe Landsleute,

Ich freue mich, Ihnen die Ausgabe 2024 des Newsletters für Schweizerinnen und Schweizer, die in Spanien und Andorra leben, vorstellen zu können. Dieser Newsletter enthält wichtige konsularische Informationen und informiert Sie auch über die Aktivitäten Ihrer Botschaft in Madrid und des Schweizer Generalkonsulats in Barcelona.

Seit der letzten Ausgabe im Sommer 2023 gab es personelle Veränderungen innerhalb unserer Teams. Diese werden weiter unten im entsprechenden Kapitel erwähnt. Wir wünschen unseren ausscheidenden Kolleginnen und Kollegen für den weiteren Verlauf ihrer Karriere viel Zufriedenheit und heissen ihre Nachfolger sowohl in Madrid als auch in Barcelona herzlich willkommen. In diesem Zusammenhang möchte ich Sie daran erinnern, dass nach dem Ausscheiden unseres Honorarkonsuls in Málaga, Thomas Hänni, sein Amt derzeit auf seine Besetzung wartet.



Das Jahr 2023 war geprägt von der spanischen EU-Ratspräsidentschaft mit nicht weniger als fünf Besuchen von Bundesrätinnen und Bundesräten zwischen November 2022 und Oktober 2023 sowie von den wichtigen Parlamentswahlen in Spanien im Juli. Unsere Priorität für das Jahr 2024 wird die Konsolidierung und Vertiefung der jüngsten Fortschritte in unseren bilateralen Beziehungen im politischen, wirtschaftlichen, wissenschaftlichen und kulturellen Bereich sein. Ebenso ist unsere multilaterale Zusammenarbeit wichtiger denn je in einer Welt, die mit schwerer Gewalt und einer zunehmenden Zahl von Krisenherden konfrontiert ist. In diesem Newsletter finden Sie einige Beispiele für unsere aktuellen Aktivitäten, und ich lade Sie ein, uns in unseren sozialen Netzwerken (Adressen siehe unten) zu folgen, um über unsere Initiativen und Mitteilungen auf dem Laufenden zu bleiben. Zum Schluss möchte ich Sie einladen, «Swiss in Touch» auf Ihr Smartphone oder Ihren Computer herunterzuladen. Sie ist die neue digitale Informationsplattform für Auslandschweizerinnen und Auslandschweizer. Neben Informationen und Ratschlägen für Expats finden Sie je nach Wohnort Mitteilungen der Botschaft oder des Generalkonsulats von Barcelona. Weitere Informationen zu «Swiss in Touch» finden Sie in diesem Newsletter.

Im Namen eurer diplomatischen und konsularischen Vertretungen in Spanien und Andorra wünsche ich euch eine ausgezeichnete Lektüre und sende euch meine herzlichen Grüsse aus Madrid.

Hanspeter Mock

Schweizer Botschafter für Spanien und Andorra

Grüsse des Generalkonsuls in Barcelona

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

Seit dem letzten Newsletter ist ein Jahr vergangen, welches gut gefüllt war mit verschiedensten Aktivitäten des Generalkonsulats und unserer Partnerorganisationen im Netzwerk Schweiz in Spanien. Sie boten mir auch willkommene Gelegenheiten, zahlreiche Mitglieder der Schweizer Gemeinschaft persönlich zu treffen. Ganz besonders habe ich mich über den Austausch mit den Jungbürgerinnen und Jungbürgern anlässlich einer Feier im Dezember in meiner Residenz gefreut.



Jungbürgerfeier 2023



Steuermänner Team Alinghi Red Bull mit Generalkonsul

Von August bis September erwartet uns mit der Copa América in Barcelona ein sportliches Grossereignis mit Schweizer Beteiligung. Das Team von Alinghi Red Bull Racing bereitet sich seit rund zwei Jahren hier vor Ort auf den Wettkampf vor. Nach den spektakulären Erfolgen in den Jahren 2003 (Auckland) und 2007 (Valencia) möchte das Team die älteste und begehrteste Segeltrophäe ein drittes Mal in die Schweiz bringen. Erstmals in der über 170jährigen Geschichte des America's Cup wird es auch einen Wettbewerb mit Frauen- und Junioren-Teams geben. Auch in diesen Wettbewerben ist die Schweiz mit je einem Team vertreten. Unter diesen Links erfahren Sie mehr über den [America's Cup](#) und die drei Teams von [Alinghi Red Bull Racing](#). Ab Ende August heisst es dann also «Hopp Schwiiz».

Zweifellos wird der Sportanlass die Zahl der Besucher aus der Schweiz nochmals spürbar erhöhen und für eine gewisse Mehrbelastung unseres Konsular-Teams sorgen. Wir sind aber bestrebt, die Dienstleistungen trotzdem auf dem gewohnten Niveau zu erbringen. Wie immer sind wir Ihnen dankbar für Rückmeldungen zur Kundenzufriedenheit. Sie helfen uns, unsere Dienstleistungen wo notwendig noch zu verbessern.

Nun wünsche ich Ihnen einen angenehmen Sommer und grüsse Sie freundlich

Othmar Hardegger, Generalkonsul

KONSULARISCHE INFORMATIONEN

Zuständige Schweizer Vertretung

Konsularbezirk des Generalkonsulats in Barcelona: Andorra, Katalonien, Aragonien, Valencia, Murcia und die Balearen.

Konsularbezirk der Botschaft in Madrid: Galicien, Asturien, Kantabrien, Baskenland, Navarra, La Rioja, Castilla y Leon, Extremadura, Andalusien, Castilla la Mancha, Madrid und die Kanarischen Inseln.

swissintouch.ch



SwissInTouch ist die moderne Informations- und Kommunikationsplattform für Auslandschweizerinnen und Auslandschweizer. Die App dient als Ergänzung zu den bereits bestehenden Kanälen wie z.B. die Social-Media-Auftritte der Vertretungen und des Eidgenössischen Departements für auswärtige Angelegenheiten EDA. Der Vorteil von SwissInTouch ist, dass alle wichtigen Themen für die Auslandschweizergemeinschaft in einer App zusammengefasst sind. Wir empfehlen Ihnen, «SwissInTouch zu installieren.

[Die App für die Auslandschweizergemeinschaft](#)

[L'app per la comunità svizzera all'estero](#)

[L'app pour la communauté des Suisses de l'étranger](#)

[The app for the Swiss abroad](#)

[La app para la comunidad suiza en el extranjero](#)

Für einen sorgenlosen Ruhestand im Ausland



[Ruhestand im Ausland](#)

[Prendre sa retraite à l'étranger](#)

[Pensionamento all'estero](#)

[Jubilación en el extranjero](#)

[Retiring abroad](#)

Online-Schalter



Sie sind umgezogen? Vergessen Sie nicht, Ihre neue Adresse zu registrieren. Sie können diese, wie auch ihre Telefonnummer und E-Mail-Adresse über den [Online Schalter](#) melden.

Des Weiteren können Sie sich auch für das Wahl- und Stimmrecht an-/abmelden und Ihre [Zivilstandsänderungen](#) registrieren.

Erneuerung des Passes oder/und der Identitätskarte

Anmeldung: Auf der Seite www.schweizerpass.ch können Sie sich für die Erneuerung der Schweizer Ausweisdokumente anmelden. Die Abnahme der biometrischen Daten, die zur Erstellung der Dokumente erforderlich ist, kann in der Schweizer Vertretung im Ausland oder auch in einem kantonalen Passbüro in der Schweiz vorgenommen werden. In Spanien befindet sich eine ständige Passstation in Madrid und Barcelona.



Einsatz mobiler Passstationen: Auch in diesem Jahr führen wir die Einsätze mit der mobilen Passstation fort. Im April und Mai war unser Team in Palma de Mallorca und Valencia im Einsatz. Ein weiterer Einsatz ist für anfangs Oktober in Alicante geplant. Information zur Anmeldung finden Sie auf unserer [Webseite](#). Die mobilen Einsätze für das Jahr 2025 werden jeweils frühzeitig auf derselben Webseite publiziert.

Dauer: Die Dauer vom Antrag bis zum Erhalt des neuen Dokumentes beträgt ca. 2 - 3 Monate. Planen Sie also genügend Zeit für die Erneuerung ein.

Wichtiger Hinweis: Wir machen Sie darauf aufmerksam, dass Ihre persönlichen Daten in der Schweiz aktualisiert sein müssen. Falls eine Zivilstandsänderung stattgefunden hat (Heirat, Scheidung, Namensänderung, etc.), müssen Sie diese umgehend bei der zuständigen Vertretung melden.

Stimm- und Wahlregister

Um als Auslandschweizer/-in weiterhin in der Schweiz abstimmen und wählen zu können, müssen Sie sich im Stimm- und Wahlregister eintragen lassen. Auslandschweizer/-innen werden ins Stimm- und Wahlregister ihrer letzten schweizerischen Wohngemeinde eingetragen. Bei Personen, die nie in der Schweiz gelebt haben, ist die schweizerische Heimatgemeinde zuständig.

Das Gesuch zur Ausübung der politischen Rechte kann online heruntergeladen, handschriftlich ausgefüllt und per E-Mail an die Schweizer Vertretung im Wohnsitzland geschickt werden. Laden Sie [hier](#) das Gesuchsformular herunter.

Sicher und entspannt reisen – die Travel Admin App 3.0 ist da



Die neue Travel Admin App 3.0 unterstützt Schweizerinnen und Schweizer bei der Vorbereitung und während der Reise. Im Rahmen des konsularischen Schutzes kann der Bund bei Notfällen im Ausland Hilfe leisten, vorausgesetzt, die Betroffenen haben bereits alles unternommen, um sich selbst zu helfen

[Travel Admin \(App Store\)](#)

[Travel Admin \(Google Play\)](#)

Reiseversicherung

Als Auslandschweizerin und Auslandschweizer ist es wichtig, auch bei Reisen innerhalb und ausserhalb des Gastlandes eine ausreichende Reiseversicherung abzuschliessen. Andernfalls können schnell hohe Kosten entstehen, für die im schlimmsten Fall die Familienangehörigen aufkommen müssen (siehe Mitteilung in SwissInTouch vom 25.03.2024).

Schweizerische Ausgleichskasse

Sie sind Auslandschweizer-/in und haben Fragen im Zusammenhang mit der AHV-Rente, Lebensbescheinigungen usw. Die [SAK in Genf](#) ist für Sie zuständig:

Caisse Suisse de Compensation (CSC)
Avenue Edmond-Vaucher 18, Postfach 3100, 1211 Genf

Telefon: +41 (0)58 461 91 11
E-Mail: sedmaster@zas.admin.ch
Webseite: www.zas.admin.ch

Bitte in Ihrer Korrespondenz unbedingt Ihre AHV-Nummer angeben.

Lebensbescheinigungen (fe de vida)

In Spanien sind folgende Amtsstellen für die Beglaubigung der Lebensbescheinigungen zuständig:

- Gemeindeverwaltung / Stadtverwaltung (Ayuntamiento)
- Friedensrichter (Juzgado de Paz)
- Sozialversicherung (Instituto nacional de la seguridad social INSS)
- Zentralregister (Registro central; Ministerio de Justicia)
- Zivilstandsamt (Registro civil)

Self-Check Einbürgerung SEM

Das Staatssekretariat für Migration SEM hat den «Self-Check Einbürgerung» (in Pilotphase) lanciert. Interessierte können sich mithilfe der Anwendung rasch, unkompliziert und selbständig darüber informieren, ob sie die formellen Voraussetzungen erfüllen, um einen Antrag auf erleichterte Einbürgerung stellen zu können.

Bei Personen mit Wohnsitz im Ausland richtet sich der Self-Check derzeit an ausländische Personen, verheiratet mit einer Person mit Schweizer Staatsangehörigkeit.

Mehr dazu: siehe Medienmitteilung des Bundesrats vom 01.02.2024:
[«Self-Check Einbürgerung»: SEM lanciert Pilotphase.](#)

Führerschein

Falls Sie noch einen Schweizer Papier-Führerausweis besitzen (blaues Papier) möchten wir Sie darauf hinweisen, dass dieser nur noch bis zum **31.10.2024** gültig bleibt und bis dahin gegen einen neuen umgetauscht werden muss. Einen neuen Führerschein erhalten Sie wie folgt:

Schweizer Bürger/-innen mit Wohnsitz im Ausland: Sobald Sie Ihren Wohnsitz im Ausland haben, können Ihnen die Schweizer Behörden weder einen neuen Führerschein im Kreditkartenformat noch einen internationalen Führerschein ausstellen. Da Sie im Ausland wohnen, sind für Ihren Führerschein die Behörden des Landes zuständig, in dem Sie wohnen (Spanien, Andorra), und nicht die Schweizer Behörden.



Unter diesem Link finden Sie weiterführende Informationen: <https://www.swisscommunity.org/es/news-medios/panorama-suizo/articulo/deseo-canjear-mi-antiguo-permiso-de-conducir-suizo-que-debo-hacer>

Für Schweizer Staatsangehörige, die noch in der Schweiz angemeldet sind: Die kantonalen Verkehrsbehörden sind für die Ausstellung des neuen Führerscheins zuständig. Bitte wenden Sie sich an das Strassenverkehrsamt Ihres Wohnkantons, wenn Sie einen neuen Führerschein beantragen möchten. Die Antragsformulare für den Führerschein können Sie auch von den Webseiten der Verkehrsämter herunterladen. Sobald Sie einen neuen Führerschein beantragt haben, wird er Ihnen innerhalb von zehn Arbeitstagen per Post zugestellt.

Unter diesem Link finden Sie weiterführende Informationen:

<https://fuehrerausweise.ch/faq-zum-neuen-fak/>.

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Team Barcelona

Auch in diesem Jahr kommt es beim Generalkonsulat wieder zu verschiedenen Wechseln im Team. Im Juli verlässt uns Martina Garamendi nach fünf Jahren infolge Versetzung als Springerin an die Zentrale in Bern. Sie wird ersetzt von Manuela Omollo aus Nairobi kommend.

Ende August wird der stellvertretende Generalkonsul Roger Kull nach vierjähriger Tätigkeit in Barcelona in den Ruhestand treten. Sein Nachfolger heisst Paolo Bezzola und war zuletzt an der Zentrale in Bern tätig. Die konsularische Stagiaire Monika Fines hat im Mai ihre Ausbildung beendet und ist nach Lima versetzt worden. Vor wenigen Tagen hat Kenza Di Mauro die einjährige konsularische Ausbildung bei uns begonnen.

Schweizer Clubs

Prüfen Sie, welcher [Schweizer Club in Spanien](#) Ihrem Wohnort am nächsten liegt und melden Sie sich an und/oder nehmen Sie an dessen Aktivitäten teil. Die Schweizer Clubs in Spanien sind ein wichtiges Bindeglied für die Schweizer/-innen im Ausland. Wir möchten Ihre Aufmerksamkeit besonders auf den Schweizer Wohltätigkeitsverein [Asociación Suiza de Beneficiencia](#) lenken, der seinen Sitz in Madrid hat, aber in ganz Spanien aktiv ist. Dieser ehrenamtliche Verein hilft seit 1874 Schweizer/-innen, die in Not geraten sind.

Kulturkalender

Sie möchten mehr über künftige Veranstaltungen und Aktivitäten mit Schweizer Beteiligung erfahren? Melden Sie sich für unseren [Kulturkalender](#) an!

Social Media

Folgen Sie der Botschaft auf [Facebook](#) und [Twitter/X](#). Das [Generalkonsulat in Barcelona](#) sowie den [Swiss Business Hub Spain](#) finden Sie auch auf LinkedIn.

KONTAKT

Schweizerisches Generalkonsulat
Gran Vía Carlos III, 94, 7°, Edificios Trade, 08028 Barcelona
barcelona@eda.admin.ch | www.eda.admin.ch/barcelona
[Newsletter abmelden](#)



Schweiz.

Copyright © 2024 EDA. Alle Rechte vorbehalten.